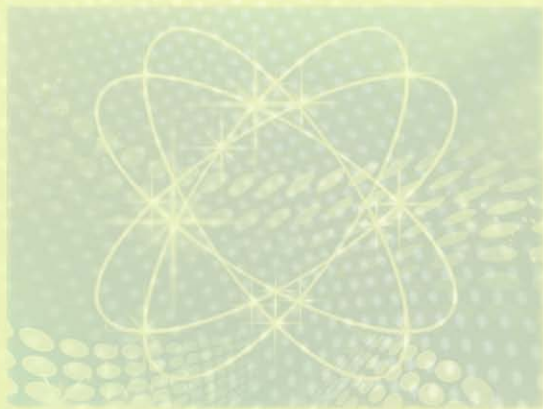


新世纪大学英语 教学探索



前 言

教学是教师的教和学生的学所组成的一种人才培养活动。通过这种活动，教师有目的、有计划、有组织地引导学生自觉地学习和掌握基础知识及基本技能，促进学生提高综合素质，使他们成为社会所需要的人。随着经济、社会的发展和教育部对大学英语四、六级考试的改革，传统的课堂教学方法已经不能适应新形势下大学英语的课程教学要求。如何转变观念，实现教学方法的改革和创新是大学英语教师面临的新课题。依据当今社会的发展趋势，我们可以发现，我国大学英语教学方法改革的趋势是越来越重视素质教育和越来越贴近社会生活，这对教师的教和学生的学提出了新的要求。教学是一个师生互动的平台，教师不仅是知识的传授者，还是激发学生思维潜能，组织、引导学生发展的促进者。在教学这样一个动态过程中，与学生互相促进，实现教学相长，是对当今高校教师教学提出的新的要求和期望。

目前，受到社会对人才需求的影响，外语教学越来越关注教学方法的改革，并大力提倡以学生为中心的教学模式。为了提高大学英语的教学效果，教育部门做出了不同的教育

改革方案。新的教学环境，新的教学思路，必然会对教师的教学实践提出新的要求：教学过程中教师应实现角色的转变。如何更好地调动学生积极性、激发学生学习兴趣、培养学生的创造性思维？在此过程中怎样才能做到教师角色的有效转变？教师应具有怎样的素质？怎样将这些角色的转换延伸至专业性更强的学科中进行分层次英语教学，实现不同的教学目标？这些问题都亟待我们在实践中摸索解决。

本书从对教学大纲、教学方法、课程材料等方面的分析入手，结合教学实践，探索了一些适用于我国高等教育阶段英语学习者的综合语言教学模式，同时分步骤探讨了有关教学大纲设计、课堂教学活动安排、课程材料选择及测试与评估等的指导原则和实用方法，并提出在其实施中应注意的一些具体事项。本书第一章探索大学生英语学习中存在的实际问题；第二章对大学英语教学中产生问题的原因进行分析和探讨；第三章至第五章探讨解决问题的思路，从消除大学生英语学习中的心理误区着手，讨论大学英语教学中师生角色的转变，以及对课堂目标、课堂设计等方面的调整；第六章和第七章则对教学实践进行分析讨论，主要涉及大学英语及医学专业 ESP 英语教学两个大的类别。

目 录

第一章 大学生英语学习中存在的问题·····	(1)
第一节 语言焦虑·····	(1)
第二节 心理误区·····	(5)
第三节 跨文化交际语用失误·····	(9)
第二章 大学生英语学习中产生问题的主要原因 ·····	(17)
第一节 中西方文化差异·····	(17)
第二节 母语语用负迁移的影响·····	(25)
第三节 语用认知的失误·····	(30)
第四节 学生自主学习能力差·····	(38)
第三章 消除学生英语学习中的心理误区·····	(45)
第一节 克服语言焦虑·····	(46)
第二节 大学英语教学中导入文化减少跨文化交际 失误·····	(48)
第三节 培养大学英语自主学习能力·····	(55)
第四章 大学英语教学中的角色定位·····	(61)
第一节 教师角色定位·····	(61)

新世纪大学英语教学探索

第二节 学生角色定位·····	(70)
第五章 大学英语教学的思路·····	(76)
第一节 期望教育在大学英语教学中的应用·····	(77)
第二节 分层教学在大学英语教学中的应用·····	(83)
第三节 大学生跨文化交际能力培养的层次性及 第三类文化的构建·····	(89)
第六章 大学英语通识教育教学实践·····	(95)
第一节 大学英语语篇教学的课堂实践·····	(95)
第二节 大学英语阅读教学实践·····	(100)
第三节 任务教学法在英语教学中的实践·····	(111)
第四节 互动教学·····	(126)
第五节 合作学习模式·····	(136)
第七章 医学院校 ESP 教学实践 ·····	(145)
第一节 医学英语教学中的学习需求分析·····	(147)
第二节 医学专业低年级学生英语学习主动性发挥 情况的调查与分析·····	(151)
第三节 基于 ESP 的医学课程双语教学实践 ·····	(156)
第四节 医学专业 ESP 词汇教学实践 ·····	(164)
第五节 医学课程 ESP 双语教学的体会和反思 ·····	(171)
参考文献·····	(178)
后 记·····	(193)

第一章 大学生英语学习中存在的问题

根据《大学英语教学大纲（修订本）》（教育部高等教育司，2004：1）的教学要求，非英语专业大学英语基础阶段的教学时数不少于 280 学时，安排在第一至第四学期；每一学期为一级，每级约 70 学时，每周应不低于 4 学时；课内外学习时数的比例应不低于 1：2。而实际上，大部分本科院校非英语专业大学生的英语学习时间都远远超过了此要求。很多院校不遗余力，高薪聘请外教给学生增加听、说、写等课程（霍象俊，1999：1），但却收效甚微，这从历年大学英语四、六级过级率低、大学生对英语表现出恐惧和历届毕业生口语能力较差等现象就能看出来。

第一节 语言焦虑

大量研究表明，第二语言习得者的个人因素，如情绪、动机、态度、个性、学习策略等是影响外语学习的重要因

素。其中，情绪因素当中的语言焦虑被普遍认为是制约学习者学习过程顺利进行、学习任务顺利完成的最突出因素，是语言学习中最大的情感障碍。心理学认为，焦虑是指个体由于长期不能达到目标或者不能克服障碍的威胁，使自尊心与自信心受挫、失败感和内疚感增强，从而形成的紧张不安、带有恐惧感的情绪状态。加德纳（Gardner, 1993: 65）等学者认为，语言焦虑有别于一般意义上的焦虑，它是学习者因运用目的语而产生的害怕心理。中国的学者也对此进行了广泛研究，得出的结论是，语言焦虑对语言学习者有着不利影响。因此，研究产生语言焦虑的原因并探索有效地克服其不利影响的方法，使之朝着有利的方向发展，可以使第二语言学习者轻松愉悦地投入到语言学习中，促进学习者以更积极的心态对待英语学习，从而提高其语言能力。

一、形成语言焦虑的原因

语言焦虑的产生既有学习者个体心理方面的原因，也有客观环境方面的原因。

（一）自尊心

奥克斯福德（Oxford, 1997）认为，自尊心是人们在自身所处的环境下对自身价值的自我判断，是一种与环境有效互动的过程。当学习者置身于生疏的外语语境时，与母语的熟知度形成强烈的对比，这时会时刻维护传统的“面子”，从而使自己处于高度焦虑状态，害怕自己说错、写错或读错而被别人耻笑。任何一个人都有总体感觉很好的时候，但有

时也会有因某种经历,在某一特定时期产生自尊心低落的现象(Scarcella & Oxford, 1992: 77)。这种妨碍性焦虑会直接影响学习者参与课堂活动的积极性,使学生成绩下降,甚至使其产生厌学心理而最终放弃英语学习。

(二) 学习者之间的竞争

贝利(Bailey, 1983)通过对语言学习者的日记研究发现,竞争会导致语言焦虑。学习者的天性是喜欢把自己与他人进行比较,一旦发现同学能力比自己强、表现比自己好,就会产生“不如别人”的心理。学习者在进入大学时对自己的期望值都很高,所以当达不到理想状态时,就会产生期望和现实之间的反差。而学生一旦不能处理好这种心理反差,就会逐渐失去信心,在外语学习中则表现为学习焦虑感增强。由于大学以前的经历千差万别,同学之间的语言能力差别很大。因此,能力较强的同学会踊跃参加课堂活动,进一步锻炼自己的能力。这些积极表现的同学不仅“抢”走了其他同学的表现机会,而且会加深其已有的自卑心理,使其产生语言焦虑,导致语言学习的积极性降低,怕丢“面子”,不敢在公共场合说英语。

(三) 文化冲突

语言是文化的载体。古德诺夫(Goodnough)在《文化人类学与语言学》中这样论述语言和文化的关系:一个社会的语言是该社会中文化的一个方面,它是学习文化的主要工具,人在学习和运用语言的过程中获得整个文化。学习者学习外语的过程实质上是学习目的语文化的过程。学习者有自

己的母语基础，要在此基础上学习目的语，对所学目的语文化会产生本能的抵制和排斥。研究表明，文化碰撞会导致学习者发生一系列心理变化。在交际之初，希望对方同自己一样，期待得到对方认同。当实际情况与预期有差异时，便会产生文化冲突，从而产生痛苦、愤怒、自我怜悯、犹豫不决等情绪，最终导致退缩不前。

（四）考试焦虑

考试焦虑是指在某一测试或评估中，人们由于担忧自己表现不好而表现出来的心理状态；其实，这种担忧有时是不现实的（Sarason, 1984: 156）。考试焦虑在学生中普遍存在。当今社会，人才竞争十分激烈，学生要承受很多外部压力，尤其是每年的大学英语四、六级考试。有相当一部分学生不能正确地对待考试，把通过大学英语四、六级考试作为大学英语学习的唯一目标。学生把考试看得太重，思想压力过大，超过其心理负荷而表现为过度紧张，过分的重视导致焦虑感的加深，往往无法发挥出自己的正常水平。同时，学生为了顺利通过考试，在考前花费大量时间和精力进行训练，在此过程中经常感受到压力和焦虑，过强的焦虑耗费了学生本来可以用于记忆和思考的精力，考试中很容易出错。

（五）其他因素

除了上述主导因素外，其他因素也会导致语言焦虑的产生，如学习者的兴趣、自信心、课堂活动与教学方式、负评价恐惧、学习者之间的关系以及模糊现象的出现等。

二、语言焦虑对外语学习的影响

克拉申 (Krashen, 1982: 44) 认为, 语言习得在焦虑为零的情况下似乎是最有成效的。但更多的研究表明, 焦虑对外语学习的影响既有其有利的一面, 即促进性焦虑, 又有其不利的一面, 即妨碍性焦虑。促进性语言焦虑使学生在遇到困难时, 勇敢地面对挑战, 更加努力学习以使自己在课堂上和使用英语时表现出色。而妨碍性语言焦虑则使学生, 特别是那些过于在意他人对自己评价、过分关注自己表现的学生产生担心或怀疑自己能力的情绪, 严重者这些情绪甚至会抑制学生学习中的思维活动, 导致英语学习受到影响。

第二节 心理误区

大学生, 尤其是大一学生存在着一些学习上的心理误区, 这些误区严重影响了他们的学习。畏惧心理、厌倦心理、懒散心理、依赖心理、急躁心理、刻板心理等各种心理问题, 几乎每个学生都难以避免, 只是在学生个体身上的表现形式多种多样, 有的更加外显, 有的相对隐蔽, 有的先后交叉出现, 有的又是几种同时呈现。下面列出了几种常见的心理误区。

误区一: 这山望着那山高。

下面的对话相信老师和学生都不陌生:

“他们班今天听写了, 我们怎么没有?”

新世纪大学英语教学探索

“你们班有快速阅读文章，我们没有！”

“你们的老师好认真啊，给你们讲那么多！我们的老师好懒，只在一旁看！”

“你们的才好呢！老师没有霸占整堂课，你们有机会练习英语，又可以练胆量。”

.....

建议：抛开成见，欣赏老师独特的教学方法。

每个人都是与众不同、独一无二的个体，老师也不例外，每个老师的教学特点和方法总是各有千秋。“疯狂英语”（Crazy English）的创始人李阳先生主张学英语要“大声地说，疯狂地说”，而著名的英语学习电视节目《洋话连篇》中，说一口漂亮英语的男主持却认为英语可以“小声地说，悄悄地说”。笔者认为，学生要做的应当是经常问自己：“今天老师讲的我懂了吗？记住了吗？我的功课任务完成了吗？”

误区二：我没有足够的学习资料和工具。

不少学生看到别人有一本参考书，就想方设法买来一本；别人有一套复习题，自己也要有；别人看英文报纸，也就想找来看。但是到书店、图书馆一看，傻了眼：有关英语技巧、速成的参考书，模拟题等资料摆满了几行书架，令人眼花缭乱。于是不知所措：“我哪里有那么多的钱和那么多时间去买这么多书、看这么多书？哪一本才是‘真经’？”再看到别人有花哨的电子词典、MP3、MP4 甚至 iPod，而自己囊中羞涩，就更加紧张了。

错误的结论：因为没钱、没资料、没物质条件、没时间，所以我的英语学不好。

建议：花二十分钟到半个小时的时间，整理一下手头的课本和配套用书。

你会发现有关英语学习的课本和资料有精读、快速阅读、听力、语法、练习册、模拟题，以及光盘、磁带等各三到四册，数量和价钱甚至多过你的专业证书。这些课本都是经过专家们的严格审核、老师们的精挑细选、多所院校学生使用过的优秀教材，能熟练掌握其中的一本应对考试就已经绰绰有余。不要光看自己有多少本书，而要看手头上现有的书本中的知识自己掌握了没有，两个星期或者一个月前学的还有没有印象。要以课本为主，各类资料为辅，不要本末倒置。

一本一百元左右的纸质双解词典比三百多元的电子词典更好用，效果更好。

误区三：“做梦”都在学英语，可是没有进步。

几次测验，考试成绩相近的学生很多，这次考 60 分下次 62 分，这次 73 分下次 69 分，这次单词听写 10 个对 5 个，下次也一样。于是，便认为自己从早到晚甚至“做梦”都在读英语、背单词，却还是听不懂、看不明。

错误的结论：无论我多么努力都没有进步。

建议：正确看待分数，肯定成绩。

小学一年级时自己数学考 85 分，初中数学还是考 85 分，有谁认为自己没有进步呢？我们都知道，两者的难度是不同的。英语考试也是这个道理。学生每看一篇千字的新课文，就会遇到 30~50 个生词。经过老师的讲解和自己课前、课后的反复练习，一周下来基本上都学会了、记住了。日积

月累，一个月、半年下来学了多少东西是可以算得出、看得到的，并不是没有进步，而是离大学英语的要求越来越近。

误区四：将来不用考大学英语四、六级。

有些院校不再组织学生参加大学英语四、六级考试，毕业文凭也不跟大学英语四、六级成绩挂钩，甚至部分职称英语考试也已取消，许多非英语专业院系也不再强制学生学习英语。

错误的结论：搞好自己的专业，不学英语也没关系。

建议：面对现实，从心底重视英语。

英语是世界通用语言。大学英语四、六级考试是一种水平考试，没有这种考试，必定会有其他水平相当、形式大同小异的考试。找工作时，好的单位会问：“过四级了吗？”世界正在变成一个地球村，出国的中国人和来中国的外国人越来越多，我们与国际友人交谈，出国填表、问路、办事，哪一样不需要英语？大的国际组织，如联合国教科文组织（UNESCO）、国际货币基金组织（IMF）及联合国（UN）等，都把英语作为官方语言。因此，要认识到英语学习的重要性，把它当作一件重要的事情来做，并且做好它。

误区五：学好英语靠强化训练和大量做题。

参加过高考的大学生都经历过题海战术，许多人认为能考上大学是没日没夜做题的结果。因此，许多大学新生仍期待着经常有一套一套的模拟试卷发下来，在老师的监督下，在统一的时间和地点进行英语学习。有过多年教学经历的大学英语老师都知道，不少院校在大学英语四、六级考试前“如临大敌”，其他课程都暂停，给英语课让道，满满一周从

早到晚，从校领导到班主任再到英语老师和学生，只抓英语。

错误的结论：学好、考好英语就是要做题。

建议：踏踏实实地学习，不要把太多的时间和精力浪费在研究“应试技巧”和做试题上。

刚刚踏入大学校门的新生，难免因还没做好适应新环境的心理准备，而倾向于用中学阶段的老方法学习，不及时调整学习方法就会很容易陷入困境。

第三节 跨文化交际语用失误

外语学习的最终目的是交流。不幸的是，许多中国学习者形成了在学英语时只关注单词和语法的错误做法。

长期以来，传统的语言学研究注重语言内在结构和规律本身，研究的对象也多限于乔姆斯基（Chomsky）提出的“performance”（语言运用）和“competence”（语言能力），或是索绪尔（Saussure）所说的“langue”（语言）和“parole”（言语），拘于语言的形式，而忽略了语言和人类社会文化环境的密切联系。随着跨文化交际的日趋频繁和跨文化交际失败的屡屡出现，语用学及其分支学科——语际语用学成为语言文化研究领域的热点话题，语用失误也引起了国内外语言学家及语言教师的重视。

一、语用失误的定义

语用失误研究的起源当归于英国语言学家托马斯(Thomas)。托马斯(1983: 57)认为,语用失误是由于听话人不能正确破译说话者的真实意图而造成的交际失败。在言语交际中,说话人没能根据标准的语法编码模式去遣词造句,他顶多被认为是“说得不好”(speaking badly);但没有按照语用原则来处理话语,他就会被认为是“表现不好”(behaving badly),被认为是“不真诚的、存心欺骗的或居心不良的人”。

托马斯从语言层面上把语用失误分为语用语言失误(pragmalinguistic failure)和社交语用失误(sociopragmatic failure)。托马斯(1983: 91—112)指出:“只要说话人所感知的话语意义与说话人意欲表达的意义不同,或认为应该为听话人所感知的意义不同,就产生了语用失误。”换句话说,语用语言失误主要是语言表达方式、表达结构等的误用,指非本族语者赋予某个话语的语用意义不同于本族语者通常赋予该话语的语用意义,或者是非本族语者把母语的言语行为策略不适当地迁移到第二语言中来。社交语用失误指不了解或忽视谈话双方的社会文化背景差异而出现的语言表达失误。

我国第一位引进语用失误理论的学者是广东外语外贸大学教授何自然(1986: 52—57),他认为“语用失误不是指一般遣词造句中出现的语言运用错误,而是说话不合时宜的失误,或者说话方式不妥、表达不合习惯等导致交际不能取

得预期效果的失误”。

此外，语用失误还包含非言语交际行为的失误，即语用行为失误 (pragmabehavioral failure)，指的是语言运用中使交际行为中断或失败的错误。语用行为失误主要表现为运用、理解非言语（面部表情、身体语言等）交际行为的失误。

二、学生语用失误的表现

以汉语为母语的学生在学习英语的过程中必然会产生语言习得过程中的负迁移，如不了解英语文化内涵、不懂得英语国家相关的风俗文化，导致在实际交流中违反英语语言习惯，而在举止方式和称呼方面造成语用失误。其最主要的表现就是受到汉语语言文化的影响，在实际交际过程中产生明显的中式英语。中式英语是由于误用或不了解外语语言表达方式，而套用母语的对等翻译和表达结构，用汉语的语言结构、语法、逻辑来进行英文表达。

语言交际都有一定的原则，这些原则使人们能够相互了解，并顺畅地完成交流和沟通。如果交流双方对这些原则不能遵循或者不能统一的话，就会陷入交际困境，产生语用失误。语言学家格赖茨 (Herbert Grice, 1975) 认为，这些原则主要包括量准则 (The Maxim of Quantity)、质准则 (The Maxim of Quality)，还包括关系准则 (The Maxim of Relation) 及方式准则 (The Maxim of Manner)。此外，通过表面上故意违反“合作原则”而产生的言外之意称为“特殊会话含义”。

（一）语用语言失误表现

1. 不恰当的表达方式

中国学生在课堂上经常将母语的语言习惯套入英语中，不了解英语的正确表达方式。

例如，课堂上汉语文化背景的学生在提出问题前会说：“老师，我有个问题。”但在英美文化背景里说“I have a question, teacher”，就是不恰当的汉语直译。其一，“teacher”对应的是一种职业，不能作称呼语。其二，学生在课堂上提问需用礼貌用语。

此外，在汉语语境里，当别人对自己道谢的时候，我们一般会说“没关系”，但是学生在进行英语表达时如果按照中文表达习惯使用对应的英语表达“It doesn't matter”，而忽略了“It doesn't matter”有着安慰的意思，主要用于别人表达对自己的歉意而自己并没有将其放在心上的情况。汉语“没关系”和英语“It doesn't matter”有着明显的交际内涵差异，表达方式的不恰当导致误用了英语的其他表达方式，不符合英语语言习惯，造成语用语言失误。

例如，在课堂上的角色扮演活动中，学生经常用“I want.” “Do you want.”来表达英语中的“I would like to have.” “Would you like.”等。受汉语句式和词义的影响，中国学生常以英语祈使句请求他人做事，而英语祈使句在相同的语境中，常常被母语为英语的人认为是在“命令他人做某事”，语气非常生硬、无礼。